Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Photographie

E2 - Langue vivante étrangère écrite : Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu d'un article sur l'auto-organisation au travail** (1 question) **Page 3**

2. **L'auto-organisation des salariés : effets, possibilités et information du personnel** (3 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsphoto.fr/assets/annales/bts-photographie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Photographie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu d'un article sur l'auto-organisation au travail

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, une entreprise italienne qui a supprimé les horaires fixes et permet à ses salariés d'organiser leur temps et, selon les besoins, leurs tâches. Il évoque les effets de cette organisation sur les employés, le travail d'équipe, la créativité et la compétitivité de l'entreprise.

Toutes les spécialités

Question I. Rédiger en français un compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Arba, dans le Frioul, Graphistudio fabrique des albums de mariage et de portraits destinés aux photographes du monde entier. Cette entreprise compte deux cents salariés, dont 70 % de femmes. Son activité associe savoir-faire artisanal, design et technologies innovantes.

Son fonctionnement repose sur la suppression des horaires fixes. Les employés organisent eux-mêmes leur temps et peuvent aussi changer de fonction selon les besoins et l'évolution des produits. Cette souplesse répond particulièrement aux attentes des jeunes et des femmes, qui peuvent concilier travail et vie familiale, prendre soin de leurs proches et se développer personnellement et professionnellement.

Pour le fondateur, Tullio Tramontina, cette organisation vient de son rejet du pointage et des contraintes horaires. Il estime que la liberté améliore le travail, encourage l'entraide et rend les objectifs communs. Les salariés déclarent leurs heures, même si ce système peut entraîner quelques difficultés.

La confiance et l'autonomie favorisent aussi l'initiative : les employés proposent régulièrement des idées et créent de nouveaux produits. Selon le dirigeant, cette méthode fonctionne et contribue à la position de leader de Graphistudio. Elle permet enfin à l'entreprise de se distinguer des modèles plus traditionnels et de défendre les compétences ainsi que le savoir-faire italiens.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio montre qu'une organisation fondée sur l'autonomie peut associer qualité de vie au travail, créativité collective et compétitivité.

2. L'auto-organisation des salariés : effets, possibilités et information du personnel

Les candidats des spécialités autres que Communication répondent en italien à deux questions sur les effets de la suppression des horaires fixes et sur la possibilité d'appliquer l'auto-organisation dans toutes les formes d'entreprises. Les candidats de Communication rédigent en italien une proposition de campagne d'information pour le personnel d'une entreprise qui envisage d'adopter ce système.

Toutes les spécialités sauf Communication

Question 1. Répondre en italien en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, à la question : quels sont les effets positifs de la suppression des horaires fixes ?

Modello in italiano (100 parole)

L'abolizione degli orari fissi offre ai dipendenti maggiore libertà e responsabilità. Ognuno può organizzare il proprio tempo secondo le esigenze personali e familiari, per esempio per occuparsi dei figli o di parenti anziani. Questa flessibilità favorisce anche la crescita personale e professionale. Secondo Tullio Tramontina, lavorare liberamente permette di lavorare meglio e di collaborare di più. I dipendenti possono inoltre cambiare mansione quando i prodotti o le necessità dell'azienda cambiano. Si sentono più autonomi e partecipano con maggiore creatività: propongono idee e si impegnano per raggiungere obiettivi comuni. L'azienda, pur affrontando qualche difficoltà, ottiene buoni risultati e offre ai clienti un servizio di qualità.

Traduction française

La suppression des horaires fixes offre aux salariés davantage de liberté et de responsabilités. Chacun peut organiser son temps selon ses besoins personnels et familiaux, par exemple pour s'occuper de ses enfants ou de parents âgés. Cette souplesse favorise aussi l'épanouissement personnel et professionnel. Selon Tullio Tramontina, travailler librement permet de mieux travailler et de davantage collaborer. Les salariés peuvent aussi changer de poste lorsque les produits ou les besoins de l'entreprise évoluent. Ils se sentent plus autonomes et participent avec davantage de créativité : ils proposent des idées et s'engagent pour atteindre des objectifs communs. Malgré quelques difficultés, l'entreprise obtient de bons résultats et offre aux clients un service de qualité.

Vocabulaire et grammaire : *gli orari fissi* signifie « les horaires fixes » ; *occuparsi di* signifie « s'occuper de ». *Può* exprime une possibilité et *permettere di* est suivi de l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La suppression des horaires fixes favorise l'équilibre personnel, l'autonomie, la coopération et la créativité, tout en soutenant la qualité du travail.

Question 2. Répondre en italien en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, à la question : selon vous, toutes les formes d'entreprises peuvent-elles permettre l'auto-organisation des salariés ? Justifier votre réponse.

Modello in italiano (100 parole)

Secondo me, non tutte le aziende possono adottare lo stesso modello di auto-organizzazione. È più facile per un'impresa con attività creative o digitali, dove il risultato conta più della presenza a un'ora precisa. I dipendenti possono gestire il proprio tempo e collaborare per raggiungere obiettivi comuni. In una fabbrica, invece, alcuni processi richiedono turni, macchinari e persone presenti nello stesso momento. Anche negozi e ospedali devono garantire un servizio continuo ai clienti o ai pazienti. Tuttavia, possono offrire una certa flessibilità, per esempio permettendo ai lavoratori di scegliere alcuni turni. Ogni azienda dovrebbe quindi adattare il sistema alla propria attività, stabilire responsabilità chiare e verificare i risultati.

Traduction française

À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter le même modèle d'auto-organisation. C'est plus facile pour une entreprise ayant une activité créative ou numérique, où le résultat compte davantage que la présence à une heure précise. Les salariés peuvent gérer leur temps et collaborer pour atteindre des objectifs communs. Dans une usine, en revanche, certains processus nécessitent des équipes, des machines et la présence simultanée de plusieurs personnes. Les magasins et les hôpitaux doivent également assurer un service continu aux clients ou aux patients. Toutefois, ils peuvent offrir une certaine souplesse, par exemple en permettant aux salariés de choisir certains horaires. Chaque entreprise devrait donc adapter le système à son activité, définir clairement les responsabilités et vérifier les résultats.

Vocabulaire et grammaire : *secondo me* signifie « selon moi » ; *invece*, « en revanche ». *Dovrebbe* exprime une recommandation ; après *permettere*, on emploie l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le système peut convenir à différentes entreprises, à condition de l'adapter à leurs contraintes, à leur activité et à leurs besoins de service.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question II. En italien et en 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, proposer les outils à utiliser et les thèmes indispensables pour informer le personnel d'une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés et lui en expliquer le fonctionnement.

Modello in italiano (200 parole)

Per introdurre l'auto-organizzazione, è importante informare tutti i dipendenti in modo chiaro e ascoltare le loro domande. Propongo una campagna di quattro settimane. Per prima cosa, invierei un'e-mail con una breve presentazione del progetto e pubblicherei le informazioni sull'intranet. Poi organizzerei incontri in piccoli gruppi, in presenza e online, con la direzione e i responsabili delle risorse umane. Un manifesto nelle aree comuni ricorderebbe le date e i contatti utili. Infine, un questionario anonimo permetterebbe di raccogliere dubbi e suggerimenti.

Durante gli incontri, spiegherei che cosa cambia: non ci sono orari fissi, ma ciascuno organizza il proprio tempo e registra le ore lavorate. Illustrerei anche le regole, gli obiettivi comuni e le responsabilità individuali. È indispensabile chiarire come si garantiscono la collaborazione, la presenza necessaria per alcune attività e la continuità del servizio ai clienti. Presenterei esempi concreti di una settimana di lavoro e spiegherei come chiedere aiuto o cambiare mansione quando serve. Affronterei inoltre i possibili problemi, come le difficoltà di coordinamento, e le soluzioni previste. La direzione dovrebbe indicare come saranno valutati i risultati, senza

controllare ogni minuto di lavoro. Dopo un periodo di prova, raccoglierei le opinioni del personale e proporrei eventuali modifiche. Una comunicazione trasparente può ridurre le preoccupazioni e aiutare tutti a partecipare con fiducia.

Traduction française

Pour mettre en place l'auto-organisation, il est important d'informer clairement tous les salariés et d'écouter leurs questions. Je propose une campagne de quatre semaines. D'abord, j'enverrais un courriel présentant brièvement le projet et publierais les informations sur l'intranet. Ensuite, j'organiserais des réunions en petits groupes, en présentiel et en ligne, avec la direction et les responsables des ressources humaines. Une affiche dans les espaces communs rappellerait les dates et les contacts utiles. Enfin, un questionnaire anonyme permettrait de recueillir les questions et les suggestions.

Au cours des réunions, j'expliquerais ce qui change : il n'y a pas d'horaires fixes, mais chacun organise son temps et enregistre ses heures de travail. Je présenterais aussi les règles, les objectifs communs et les responsabilités individuelles. Il est indispensable de clarifier comment garantir la collaboration, la présence nécessaire à certaines activités et la continuité du service aux clients. Je présenterais des exemples concrets d'une semaine de travail et j'expliquerais comment demander de l'aide ou changer de poste si nécessaire. J'aborderais également les problèmes possibles, comme les difficultés de coordination, ainsi que les solutions prévues. La direction devrait indiquer comment les résultats seront évalués, sans contrôler chaque minute de travail. Après une période d'essai, je recueillerais l'avis du personnel et proposerais d'éventuels changements. Une communication transparente peut réduire les inquiétudes et aider chacun à participer avec confiance.

Vocabulaire et grammaire : *inviare un'e-mail* signifie « envoyer un courriel » ; *raccogliere suggerimenti*, « recueillir des suggestions » ; *periodo di prova*, « période d'essai ». Le conditionnel *invierei*, *organizzerei* et *proporrei* permet de présenter des propositions. Après *è importante* et *è indispensabile*, on utilise l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Une campagne efficace combine des supports variés, des règles claires, des échanges avec le personnel, un essai et une évaluation.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de deux heures. Le coefficient est de 1 ou 1,5 selon la spécialité. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation des salariés, l'épreuve évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en italien, avec une consigne distincte pour Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Chez Graphistudio, les salariés n'ont pas d'horaires fixes et déclarent eux-mêmes leurs heures, qui sont comptabilisées.
- La flexibilité concerne les horaires et, lorsque les besoins évoluent, les tâches et les rôles des salariés.
- Selon l'article, l'autonomie favorise le travail en équipe, l'implication, la créativité et la proposition d'idées.
- Le compte rendu doit restituer en français les idées essentielles du texte, sans en déformer le sens.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : compte rendu en français et productions d'expression en italien.
- Pour le compte rendu de 180 mots, respecter la fourchette de 162 à 198 mots.
- Hors Communication, rédiger chacune des deux réponses en 90 à 110 mots.
- En Communication, rédiger 180 à 220 mots et traiter les outils ainsi que les thèmes à expliquer au personnel.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment respecter la longueur demandée pour le compte rendu ?

Le compte rendu doit faire 180 mots, avec une tolérance de 10 %, soit entre 162 et 198 mots. Sélectionnez les idées essentielles de l'article, rédigez en français et vérifiez le nombre de mots avant de rendre votre copie.

Q : Que signifie concrètement l'auto-organisation chez Graphistudio ?

Les salariés n'ont pas d'horaires fixes et organisent eux-mêmes leur temps. Ils notent leurs heures, qui sont comptabilisées. La flexibilité peut aussi concerner les tâches et les rôles, selon les produits et les besoins de l'entreprise.

Q : Quelle consigne d'expression dois-je traiter selon ma spécialité ?

Toutes les spécialités réalisent le compte rendu de compréhension. Hors Communication, l'expression comprend deux réponses en italien de 100 mots chacune. En Communication, elle consiste en une campagne d'information en italien de 200 mots.

Q : Le sujet donne-t-il un barème détaillé pour les réponses d'expression ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension et 10 points à l'expression, mais ne précise pas de répartition des points par question ni de grille détaillée. Respectez la consigne, la langue demandée et la longueur indiquée.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsphoto.fr/assets/annales/bts-photographie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Photographie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Photographie : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.